

Guide de lecture du budget du Yukon

Chaque année, le gouvernement du Yukon publie un budget pendant la séance du printemps de l'Assemblée législative. Le budget couvre l'exercice du 1^{er} avril au 31 mars. Il établit le plan de dépenses du gouvernement et les sources de recettes pour l'exercice.

Le processus budgétaire débute à l'automne, lorsque les ministères soumettent leurs plans pour le prochain exercice. Chaque plan est passé en revue avant que le Conseil de gestion se prononce définitivement sur le budget. Le budget est ensuite déposé sous forme de projet de loi à l'Assemblée législative aux fins d'étude, et les députés votent pour ou contre son approbation.

Le **Conseil de gestion** est un comité du Conseil exécutif qui est responsable des questions budgétaires.

Le budget est un moyen utile de voir comment le gouvernement concrétise ses priorités.

Le guide de lecture vous aidera à déchiffrer les divers documents qui font partie du cycle budgétaire annuel.

Documents budgétaires

Le budget est divisé en cinq sections.

Estimations des dépenses de fonctionnement et d'entretien et des dépenses en immobilisations (Budget principal des dépenses)

Aussi appelé le **Budget principal des dépenses**, ce document contient les prévisions budgétaires pour le prochain exercice. Il ventile les dépenses et les recettes à l'aide de sommaires généraux et comporte des sections détaillées par ministère et par organisme public.

Le **budget de fonctionnement et d'entretien** prévoit des fonds pour les activités quotidiennes, le personnel et l'équipement de fonctionnement et d'entretien de sorte qu'il soit toujours prêt à l'emploi.

Le **budget d'immobilisations** prévoit des fonds pour la construction, l'acquisition ou l'entretien d'infrastructures et d'autres actifs détenus par le gouvernement, comme des terres et de l'équipement.

Discours du budget

Discours présentant le budget prononcé par le ministre des Finances à l'Assemblée législative. Il fait un survol des dépenses du gouvernement pour le prochain exercice.

Points saillants du budget

Un résumé simple du budget qui présente les grandes lignes et contient des tableaux et des graphiques pour illustrer les tendances et faciliter la compréhension.

Plan d'immobilisations quinquennal

Le plan du gouvernement pour les grands projets d'infrastructures prioritaires des cinq prochaines années.

Perspectives budgétaires et économiques

Une analyse des facteurs pris en compte pour prendre les décisions budgétaires. Cela comprend l'examen de l'état des finances du Yukon, de la situation économique du territoire, des projections pour l'avenir et de l'état des secteurs clés de l'économie.

Après la publication du Budget principal des dépenses

Budget supplémentaire des dépenses

Même si le gouvernement s'évertue à prévoir les dépenses et les recettes aussi précisément que possible, des circonstances et des coûts imprévus surviennent souvent. Le **Budget supplémentaire des dépenses** introduit des ajustements au budget au vu des changements attendus dans les dépenses et les recettes. Il fait l'objet de débats et est adopté à l'Assemblée législative. Plus d'un Budget supplémentaire des dépenses peut être présenté pendant un exercice, mais il n'y en a habituellement que deux.

Après la publication du budget au printemps, le premier Budget supplémentaire des dépenses est généralement présenté pendant la séance d'automne de l'Assemblée législative.

Comptes publics

À la fin de l'exercice, le gouvernement rapproche ses comptes, qui sont ensuite soumis au contrôle du vérificateur général du Canada. Le gouvernement publie ses états financiers vérifiés sous le nom de **comptes publics**. La date limite de publication est le 31 octobre.



Interprétation du Budget principal des dépenses

Le Budget principal des dépenses est majoritairement présenté sous forme de tableaux, qui permettent de retrouver et de comparer facilement les chiffres. Les montants dans les tableaux sont exprimés en milliers de dollars. Par exemple, le nombre 20 000 représente un montant réel de 20 000 000.

Sommaires financiers consolidés

Il s'agit des sommaires consolidés pour tous les ministères et les organismes publics, ainsi que l'Université du Yukon. Ils donnent un aperçu global des dépenses et des recettes totales.

Exemple tiré du Budget 2024-2025



**GOVERNMENT OF YUKON
CONSOLIDATED BUDGET OF GOVERNMENT REPORTING ENTITY ⁽¹⁾**
(\$000s)

	(A)	(B)	(C)	(D)
	2024-25 ESTIMATE	2023-24 FORECAST	2023-24 ESTIMATE	2022-23 ACTUAL
(E) Revenues by source			<i>Comparable ⁽²⁾</i>	
From Government of Canada	1,793,554	1,659,239	1,639,689	1,610,820
Taxes and general revenues	275,952	245,817	256,289	249,005
Funding and service agreements with other parties	48,177	59,050	32,442	34,413
Income from investment in government business enterprises ⁽³⁾	22,790	16,878	16,764	15,839
	2,140,473	1,980,984	1,945,184	1,910,077
(F) Expenses by function				
Health and social services	673,977	669,430	588,797	579,736
Community and transportation	415,436	395,944	418,093	409,225
Education	276,644	248,249	259,231	221,659
General government	273,054	251,464	276,259	274,088
Natural resources	161,949	164,787	133,557	142,378
Justice	109,614	109,206	100,789	97,850
Business, tourism and culture	75,257	108,526	87,706	64,804
Interest on loans	889	1,019	784	1,323
	1,986,820	1,948,625	1,865,216	1,791,063
Recovery of prior years' expenses	0	0	0	3,849
(G) Annual Surplus (Deficit)	153,653	32,359	79,968	122,863
(H) Accumulated Surplus, end of the year	2,215,404	2,061,751	2,092,250	2,029,392
(I) Net Financial Assets, end of the year	(215,193)	(160,936)	(114,587)	10,743

- A. Budget principal total pour le prochain exercice.
- B. Budget le plus récent de l'exercice en cours, tel qu'il apparaît dans le dernier Budget supplémentaire des dépenses pour ce budget.
- C. Budget principal initial de l'exercice précédent.
- D. Dépenses totales de l'exercice qui s'est terminé le 31 mars l'an dernier, comme présentées dans les derniers comptes publics.
- E. Les recettes comprennent les transferts fédéraux pour aider le Yukon dans la prestation de programmes et de services, les cotisations (recouvrements), les impôts et d'autres

sources comme les frais et les permis. Les recettes du gouvernement sont utilisées pour offrir des programmes et des services à la population yukonnaise.

- F. Dépenses prévues du gouvernement divisées par service.
- G. Si les recettes excèdent les dépenses, il y a alors un excédent. Si les dépenses excèdent les recettes, il y a plutôt un déficit. Un budget est dit « équilibré » lorsque le total des recettes est égal au total des dépenses.
- H. Montant total de l'excédent accumulé au fil des ans, pas seulement au cours de l'exercice.
- I. Écart entre les actifs financiers et les passifs. Cette ligne montre les actifs financiers qui resteraient si le gouvernement payait toutes ses obligations financières à la fin d'un exercice.

Un nombre entre **(parenthèses)** est un montant négatif, qui est souvent le résultat d'un surplus de dépenses par rapport aux recettes.

Les **actifs financiers** sont des éléments que le gouvernement pourrait convertir en espèces, comme les comptes débiteurs ou les terres destinées à la vente.

Les **passifs** sont des engagements financiers envers des individus et des organismes extérieurs au gouvernement, comme les avantages postérieurs à l'emploi.

Sommaires financiers non consolidés

Il s'agit des sommaires pour tous les ministères et le périmètre comptable du gouvernement du Yukon.

Les tableaux ont un format semblable à ceux des sommaires consolidés, mais ils offrent davantage de détails sur chaque partie du budget.

Le premier tableau de cette section est le sommaire financier.



Exemple tiré du Budget 2024-2025

FINANCIAL SUMMARY
 (\$000s)

	2024-25 ESTIMATE	Comparable		
		2023-24 FORECAST	2023-24 ESTIMATE	2022-23 ACTUAL
Calculation of Surplus (Deficit) ⁽¹⁾				
A Revenue	2,046,443	1,924,730	1,870,871	1,835,723
B Expenses	(1,927,416)	(1,922,990)	(1,822,632)	(1,730,730)
Annual Surplus (Deficit)	119,027	1,740	48,239	104,993
Accumulated Surplus, beginning of year	1,464,723	1,462,983	1,399,984	1,357,391
Accumulated Surplus, end of year	1,583,750	1,464,723	1,448,223	1,462,983
Calculation of Net Financial Assets ⁽¹⁾				
(Net Debt) Net Financial Assets, beginning of year	(444,504)	(258,989)	(298,490)	(155,077)
Surplus (Deficit) for the year	119,027	1,740	48,239	104,993
Effect of change in non-financial assets	(163,334)	(187,255)	(124,569)	(208,905)
C (Net Debt) Net Financial Assets, end of year	(488,811)	(444,504)	(374,820)	(258,989)

- A. La section du sommaire des recettes présente des ventilations par ministère et par organisme public, ainsi que les recettes par source.
- B. Le calcul des dépenses se trouve dans le prochain tableau.
- C. Écart entre les actifs financiers et les passifs.

Étant donné que les sommaires non consolidés excluent les organismes publics et l'Université du Yukon, ce montant diffère de celui figurant à la ligne « Net Financial Assets, end of year » des sommaires consolidés.



Dans cette section, le sommaire des dépenses fournit un aperçu des dépenses budgétisées pour les ministères et les organismes publics.

Exemple tiré du Budget 2024-2025

EXPENSE SUMMARY RECONCILIATION OF APPROPRIATIONS BY DEPARTMENT / CORPORATION (\$000s)

A	VOTE DEPARTMENT / CORPORATION	2024-25 ESTIMATE	Comparable		
			2023-24 FORECAST	2023-24 ESTIMATE	2022-23 ACTUAL
01	Yukon Legislative Assembly	8,599	8,049	8,006	7,740
24	Elections Office	1,202	876	858	729
23	Office of the Ombudsman	1,830	1,609	1,569	1,484
26	Child and Youth Advocate Office	1,118	902	878	819
02	Executive Council Office	26,626	29,634	25,891	28,795
51	Community Services	206,049	208,926	196,511	210,788
07	Economic Development	27,184	29,179	27,773	28,941
03	Education	282,125	285,473	279,362	260,516
53	Energy, Mines and Resources	104,076	110,011	82,282	80,513
52	Environment	62,228	64,900	61,458	53,656
12	Finance	15,926	14,438	11,663	11,122
27	French Language Services Directorate	7,755	7,563	6,805	6,689
15	Health and Social Services	603,758	628,369	527,935	540,855
55	Highways and Public Works	426,079	454,410	410,745	478,324
08	Justice	106,728	107,038	95,926	94,750
10	Public Service Commission	53,606	52,207	56,056	55,722
54	Tourism and Culture	34,207	35,190	34,586	35,187
11	Women and Gender Equity Directorate	5,475	5,837	3,672	3,260
22	Yukon Development Corporation	22,148	23,527	23,439	29,993
18	Yukon Housing Corporation	77,711	58,582	77,421	43,266
19	Yukon Liquor Corporation	0	0	0	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000	5,000	5,000	0
B	Total Appropriated Amounts ⁽¹⁾	2,079,430	2,131,720	1,937,836	1,973,149
C	Tangible Capital Assets (net)	(157,038)	(182,520)	(119,834)	(212,677)
D	Investment in Land Development	5,892	8,141	8,141	(9,833)
E	Expenditures on Loan Programs	(14,184)	(11,025)	(17,497)	(5,996)
F	Contingency for Anticipated Expenses	50,000	0	50,000	0
G	Other Adjustments (net)	(36,684)	(23,326)	(36,014)	(13,913)
	Total Expenses	1,927,416	1,922,990	1,822,632	1,730,730

- A. Un « vote » est une catégorie de crédit budgétaire. Un chiffre est attribué à chaque ministère et organisme public.
- B. Cette ligne présente l'autorisation de dépenses, soit les fonds que le gouvernement est autorisé à dépenser au cours d'un exercice.
- C. Les grandes catégories d'immobilisations corporelles sont : les bâtiments, les infrastructures de transport, la machinerie lourde, les véhicules, et le matériel informatique et les logiciels. Lorsque le gouvernement achète une immobilisation corporelle, le coût est réparti sur plusieurs années. Le nombre d'années est calculé selon la durée de vie estimée du bien.
- D. Les investissements consentis pour aménager des terres pour les Yukonnais et les Yukonaises. Les lots aménagés sont ensuite vendus.
- E. Fonds qu'utilise le gouvernement pour prêter de l'argent aux Yukonnais et aux Yukonaises (notamment pour l'installation d'un puits privé, des réparations à domicile, une mise de fonds hypothécaire) et aux municipalités.
- F. Une provision pour tenir compte de dépenses éventuelles, comme pour les interventions en cas de feux de végétation et d'inondations.
- G. Comprend les redressements comptables pour des éléments comme les paiements de location, les dépenses prépayées et les créances douteuses.

Sommaire des ministères et des organismes publics

Ces sommaires présentent des ventilations non consolidées par ministère et organisme public. Ils sont condensés pour faciliter la comparaison des entités.

Budget détaillé des ministères et organismes publics

Il s'agit des budgets détaillés de chaque ministère et organisme public. Ils constituent la majorité des estimations des dépenses de fonctionnement et d'entretien et des dépenses en immobilisations.

Un **crédit** est un montant mis de côté pour une tâche ou un programme en particulier.



Exemple de budget détaillé d'un ministère tiré du Budget 2024-2025

**VOTE 02
EXECUTIVE COUNCIL OFFICE**

A

MINISTER
Hon. R. Pillai

DEPUTY MINISTER
J. Ferbey

B

- Supporting the Cabinet governance process by ensuring government policy and planning are coordinated and effective.
- Demonstrating strategic corporate leadership.
- Fostering respectful, durable relationships with other governments.
- Promoting effective and timely communication of information to the public.

C

SUMMARY (\$000s)	2024-25 ESTIMATE	<i>Comparable</i>		
		2023-24 FORECAST	2023-24 ESTIMATE	2022-23 ACTUAL
Amounts to be Appropriated				
Operation and Maintenance (Vote 02-1)	26,611	29,619	25,876	28,795
Capital (Vote 02-2)	15	15	15	0
Total Appropriations	26,626	29,634	25,891	28,795

**VOTE 02
EXECUTIVE COUNCIL OFFICE**

FINANCIAL SUMMARY (\$000s)		<i>Comparable</i>			
		2024-25 ESTIMATE	2023-24 FORECAST	2023-24 ESTIMATE	2022-23 ACTUAL
D	Amounts to be Appropriated				
	Operation and Maintenance (Vote 02-1)				
	Strategic Corporate Services	5,427	4,737	4,360	4,775
	Aboriginal Relations	9,169	11,948	9,577	11,669
	Corporate Programs and Intergovernmental Relations	7,450	8,235	7,538	7,095
	Government Internal Audit Services	624	604	596	497
	Office of the Commissioner	308	387	374	290
	Cabinet Offices	3,633	3,519	3,431	3,837
	COVID-19 Response	0	189	0	632
	Total Operation and Maintenance (Vote 02-1)	26,611	29,619	25,876	28,795
	Capital (Vote 02-2)				
	Strategic Corporate Services	15	15	15	0
	Total Capital (Vote 02-2)	15	15	15	0
	Total Appropriations	26,626	29,634	25,891	28,795
E	Adjustments for Reconciliation of Expenses				
	Amortization Expense	164	7	7	2
	Total Expenses	26,790	29,641	25,898	28,797
F	Summary of Expenses by Category				
	Personnel	15,213	14,989	14,380	15,245
	Other	4,484	6,163	3,598	5,932
	Government Transfers	6,929	8,482	7,913	7,618
	Amortization Expense	164	7	7	2
	Total Expenses	26,790	29,641	25,898	28,797

**VOTE 02
EXECUTIVE COUNCIL OFFICE**

FINANCIAL SUMMARY (\$000s)	2024-25 ESTIMATE	Comparable		
		2023-24 FORECAST	2023-24 ESTIMATE	2022-23 ACTUAL
G Revenues				
Taxes and General Revenues	40	40	40	41
Recoveries from Canada Operation and Maintenance	4,909	5,213	4,918	4,504
Subtotal from Canada	4,909	5,213	4,918	4,504
Total Revenues	4,949	5,253	4,958	4,545

- A. Ministre ou dirigeant responsable du ministère ou de l'organisme public.
- B. Aperçu de ce que fait le ministère ou l'organisme public.
- C. Montants totaux mis de côté pour le budget de fonctionnement et d'entretien et le budget d'immobilisations du ministère ou de l'organisme public.
- D. Crédits par programme.
- E. Redressements comptables nécessaires pour tenir compte des dépenses annuelles du gouvernement. Ils incluent les éléments hors trésorerie, comme les amortissements et les futures dépenses estimatives. Ils excluent les investissements dans les immobilisations corporelles comme les bâtiments, les infrastructures de transport et les véhicules (ils sont plutôt inclus dans les sommaires des ministères et des organismes publics).
- F. Liste des dépenses divisée par catégorie.
- G. Liste des recettes divisée par source.



Interprétation du Budget supplémentaire des dépenses

Le Budget supplémentaire des dépenses est structuré de la même manière que le Budget principal des dépenses. La principale différence est qu'il porte sur les écarts avec le Budget principal des dépenses ou le dernier Budget supplémentaire des dépenses pour le même exercice, au lieu de faire une comparaison avec les budgets précédents.

Exemple de sommaire des dépenses tiré du Budget 2023-2024

EXPENSE SUMMARY

RECONCILIATION OF APPROPRIATIONS BY DEPARTMENT / CORPORATION

(\$000s)

VOTE	DEPARTMENT / CORPORATION	A	B	C
		2023-24 VOTED TO DATE	SUPPLE- MENTARY NO. 2	2023-24 REVISED VOTE
01	Yukon Legislative Assembly	8,049	0	8,049
24	Elections Office	876	0	876
23	Office of the Ombudsman	1,609	0	1,609
26	Child and Youth Advocate Office	902	0	902
02	Executive Council Office	27,756	1,595	29,351
51	Community Services	211,619	(2,693)	208,926
07	Economic Development	49,744	(20,565)	29,179
03	Education	283,031	2,541	285,572
53	Energy, Mines and Resources	115,356	(5,345)	110,011
52	Environment	65,077	(177)	64,900
12	Finance	12,321	2,400	14,721
27	French Language Services Directorate	7,353	210	7,563
15	Health and Social Services	580,880	47,489	628,369
55	Highways and Public Works	410,449	43,862	454,311
08	Justice	97,660	9,378	107,038
10	Public Service Commission	56,901	(4,694)	52,207
54	Tourism and Culture	35,190	0	35,190
11	Women and Gender Equity Directorate	5,837	0	5,837
22	Yukon Development Corporation	23,059	468	23,527
18	Yukon Housing Corporation	71,876	(13,294)	58,582
19	Yukon Liquor Corporation	0	0	0
20	Loan Capital and Loan Amortization	5,000	0	5,000
Total Appropriated Amounts		2,070,545	61,175	2,131,720
	Tangible Capital Assets (net)	(124,186)	(58,334)	(182,520)
	Investment in Land Development	8,141	0	8,141
	Expenditures on Loan Programs	(14,497)	3,472	(11,025)
	Contingency for Anticipated Expenses	0	0	0
	Other Adjustments (net)	(33,014)	9,688	(23,326)
Total Expenses		1,906,989	16,001	1,922,990

- A. Crédit ou montant des recettes indiqué dans le Budget principal des dépenses ou dans le précédent Budget supplémentaire des dépenses pour l'exercice budgétaire.
- B. Variation dans le montant pour ce Budget supplémentaire des dépenses.
- C. Montant final du crédit après l'ajustement du Budget supplémentaire des dépenses.

